



METALNA INDUSTRIJA A.D.
VRANJE, SRBSKO
Radnička 1, Tel. +381 17/421-121

SPORÁK S ETÁŽNÍM VYTÁPĚNÍM
ALFA TERM -27

NÁVOD K UMÍSTĚNÍ, SEŘÍZENÍ A POUŽÍVÁNÍ

0. TECHNICKÉ ÚDAJE

TOPNÝ VÝKON S MŘÍŽKOU VE SPODNÍ POLOZE	
Jmenovitý výkon topení (dřevo/uhlí)	27KW/26,7KW
Výkon topení vyzařováním sporáku (dřevo/uhlí)	7KW/6,4 KW
Tepelný výkon přenesený do vody (dřevo/uhlí)	20KW/20,3 KW
TOPNÝ VÝKON S MŘÍŽKOU V HORNÍ POLOZE	
Jmenovitý výkon topení (dřevo/uhlí)	20KW/20KW
Výkon topení vyzařováním sporáku (dřevo/uhlí)	6KW/6KW
Tepelný výkon přenesený do vody (dřevo/uhlí)	14KW/14 KW
POTŘEBNÝ TAH KOMÍNA	20Pa
PRŮMĚR HRDLA PRO ODVOD SPALIN	150mm
VÝŠKA OD PODLAHY K OSE HRDLA PRO ODVOD SPALIN	690mm
ROZMĚRY SPORÁKU:	
Šířka	900 mm
Výška	850mm.
Hloubka	600mm.
ROZMĚRY TROUBY:	
Šířka	330mm.
Výška	260mm.
Hloubka	440mm.
ROZMĚRY OHNIŠTĚ:	
Šířka	315 mm
Výška (min./max.)	264/460 mm
Hloubka	414 mm
OTVOR PLNÍCÍCH DVÍŘEK (šířka/výška)	175/200 mm
TLAKOVÁ A ZPĚTNÁ PŘÍPOJKA	R1" RS
PŘÍPOJKA TERMICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VENTILU	R1/2" RU
PŘÍPOJKY CHLADICÍHO POTRUBÍ	R1/2" RS
OBJEM KOTLE	25 l
OBJEM VYHŘÍVÁNÍ S MŘÍŽKOU VE SPODNÍ POLOZE	340-450 m ³ (celkový)
Objem vyhřívání vyzařováním sporáku	90 –115m ³
Objem vyhřívání teplou vodou (radiátory)	250-335m ³
OBJEM VYHŘÍVÁNÍ S MŘÍŽKOU V HORNÍ POLOZE:	250-330 m ³ (celkový)
Objem vyhřívání vyzařováním sporáku	75 –100m ³
Objem vyhřívání teplou vodou (radiátory)	175-230m ³
MAXIMÁLNÍ PRACOVNÍ TLAK	0,25 MPa
MAXIMÁLNÍ PRACOVNÍ TEPLOTA	90 °C
HMOTNOST (brutto/netto)	219/195 kg.

Výkon topení je uveden, při topení suchým bukovým dřevem, spodním tepelným výkonem Hd=4255W/kg a hnědým uhlím Hd=4926W/kg.

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI !

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám projevíli koupí našeho etážního sporáku.

Ujišťujeme Vás o tom, že jste si vybrali kvalitní a ekonomický výrobek, který je výsledkem dlouhodobých zkušeností této továrny vyrábějící etážní sporáky a kamna.

Doufáme, že jsme zcela splnili Vaše požadavky a to jak z hlediska designu tak i z hlediska velikosti obývaného prostoru, který můžete vytápět.

Žádáme Vás, abyste si před připojováním sporáku pečlivě přečetli tento návod a abyste se přidržovali všech pokynů, které jsou v něm uvedeny.

1. POUŽITÍ

Trvale topící etážní sporák na pevná paliva se používá k:

- vaření,
- pečení,
- vytápění bytů, rodinných domů a kancelářských prostor,
- výrobě teplé užitkové vody.

Instaluje se většinou jako etážní sporák a lze ho instalovat i pro centrální topení.

Sporák je určen k využití v domácnosti a není povoleno jeho používání pro komerční účely.

2. VZHLED A SKLADBA ETÁŽNÍHO SPORÁKU S KOTLEM NA ÚSTŘEDNÍ TOPENÍ (obr. 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Poklop sporáku | 16. Manometr |
| 2. Varná deska (plotna) | 17. Teploměr |
| 3. Prodloužení varné desky | 18. Poklop plotny |
| 4. Knoflík ovládání otevírání a zavírání | 19. Klapka termostatu (regulátor spalování) |
| 5. Dveře pece (trouby) | 20. Prodloužení ke komínu |
| 6. Termostat trouby | 21. Poklop otvoru k čištění |
| 7. Dveře ohniště | 22. Rukojeť |
| 8. Knoflík regulátoru sekundárního vzduchu | 23. Nosník roštu |
| 9. Dveře popelníku | 24. Dodatečný poklop |
| 10. Knoflík termostatu (regulátor spalování) | 25. Nosník páky |
| 12. Popelník (nádoba na popel) | 26. Knoflík regulátoru terciárního vzduchu |
| 13. Zadržovač žáru | 27. Poklop regulátoru terciárního vzduchu |
| 14. Šuplík na dřevo | 28. Čistící poklop - menší |
| 15. Čistící poklop | 30. Regulátor terciárního vzduchu |

3. BEZPEČNOST A PROVOZNÍ SPOLEHLIVOST SPORÁKU

Sporák k ústřednímu topení je konstruován tak, aby zajišťoval maximální bezpečnost při práci.

Bezpečnost chodu sporáku je zajištěna třemi způsoby:

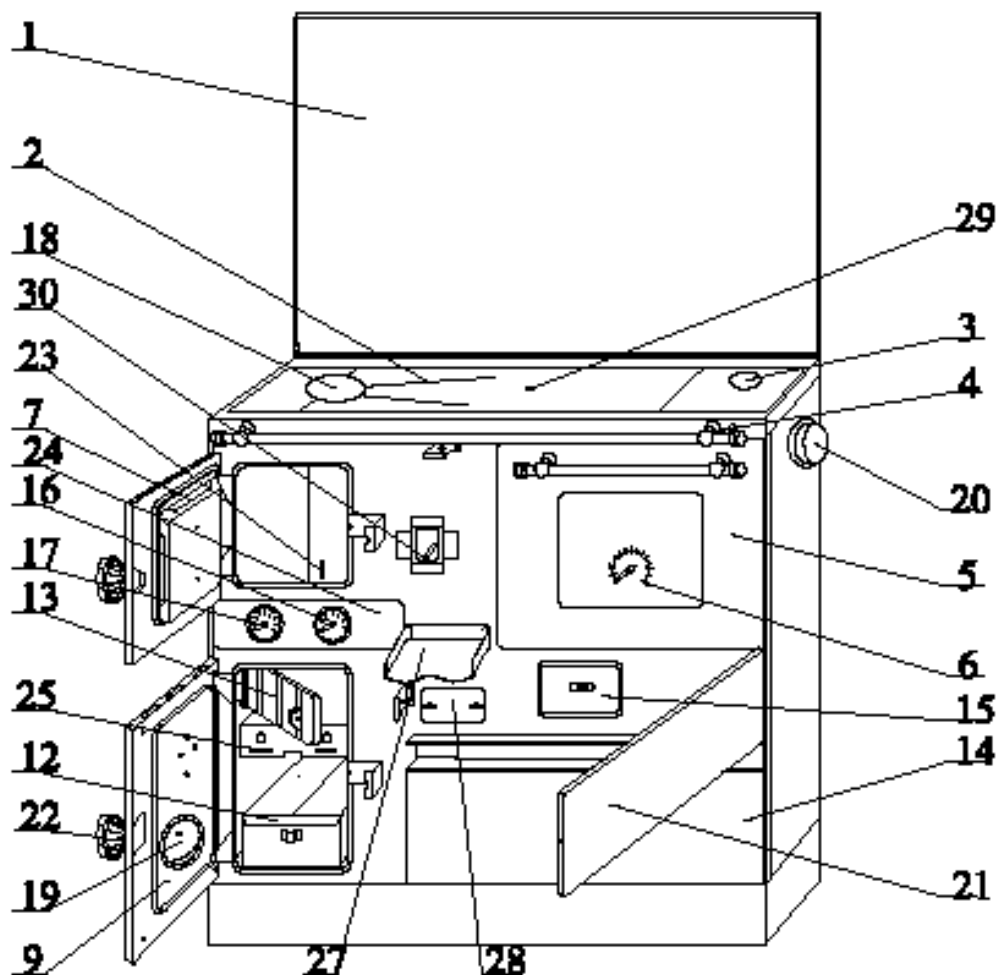
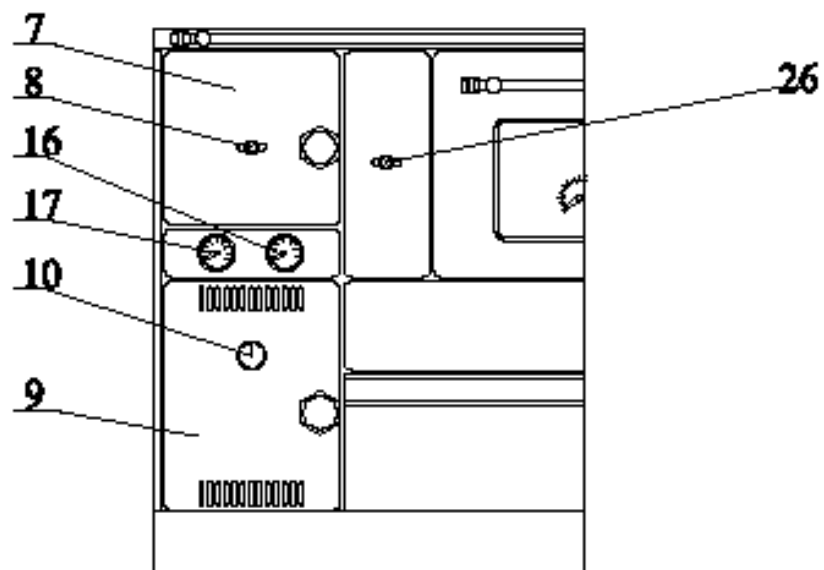
- regulátorem spalování (termostatem) (obrázek 1 položka 10), který se nachází ve dveřích popelníku a který automaticky zavírá přívod vzduchu do ohniště sporáku po dosažení nastavené teploty vody v kotli,
- cívky zhotovené z měděné trubky, vestavěné v samotném kotli, která ve spojení s termoventilem (obrázek 7 položka 13) slouží jako teplotní pojistka proti případnému přehřátí sporáku,
- bezpečnostním ventilem (obrázek 7 a 8 položka 5), který musí být POVINNĚ namontován a přípojku R1/2“ (obrázek 4 položka 6).

POZNÁMKA: Se sporákem se nedodává termoventil a bezpečnostní ventil. Termostat je vestavěn v samotném sporáku ve dveřích popelníku.

4. UMÍSTĚNÍ (INSTALACE) SPORÁKU

- Sporák je možné instalovat v rámci kuchyňské linky nebo na některém jiném vhodném místě.
- Pod sporákem se musí nacházet nehořlavý podklad.
- V případě, že je podklad hořlavý (dřevo, plast) tak je nezbytné pod sporák umístit plechovou desku, která musí vyčnívat z bočních stran v délce 10 cm a z přední strany 50 cm.

- Nábytek a předměty, které se nacházejí vedle nebo v blízkosti sporáku nesmějí být vyrobeny z hořlavého materiálu. V případě, že jsou vyrobeny z hořlavého materiálu tak minimální vzdálenost od sporáku musí být 20 cm.



Obrázek 1

- V případě, že je instalována skříňka nad sporákem tak je minimální přípustná vzdálenost mezi plotnou sporáku a skříňky 70 cm.
- Hořlavé materiály (např. tapety, rámy, dveře atd.) musí být od kouřovodů vzdáleny minimálně 20 cm. Tuto vzdálenost je možné zmenšit v případě, že je použita tepelná izolace na kouřovody a teplota okolních předmětů nepřesahuje 80°C.
- Sporák je zapotřebí umístit v horizontální poloze nebo lehce nadzdvihnutý ze zadní strany (3-4 mm).

5. NAPOJENÍ NA KOMÍN

Rozbalený sporák prohlédnout a seznámit se s díly sporáku a příslušenstvím a zvláště dbát na následující:

- Aby byly ve speciálních žlabech dveří ohniště, popelníku, čistícím poklopu a rámu plotny umístěny bez azbestové lemovky, které dobře těsní a nedovolují nekontrolovatelné pronikání vzduchu.
- Zda regulátor spalování (termostat) pomocí regulačního knoflíku (foto 1 položka 10) pravidelně otevírá a zavírá klapku regulátoru (foto 1 položka 19).
- Zadržovač žáru (foto 1 položka 13) má být dobře umístěn na svém místě a musí se lehce otevírat.

Přípojku ke komínu (záslepku), která se dodává se sporákem a která se nachází v šuplíku na dřevo je zapotřebí namontovat a zašroubovat na otvory na nosníku záslepky (ploten) nebo na otvor z boční strany. Předtím je zapotřebí demontovat existující poklop a použít stejné šrouby k připojení záslepky.

POZNÁMKA:

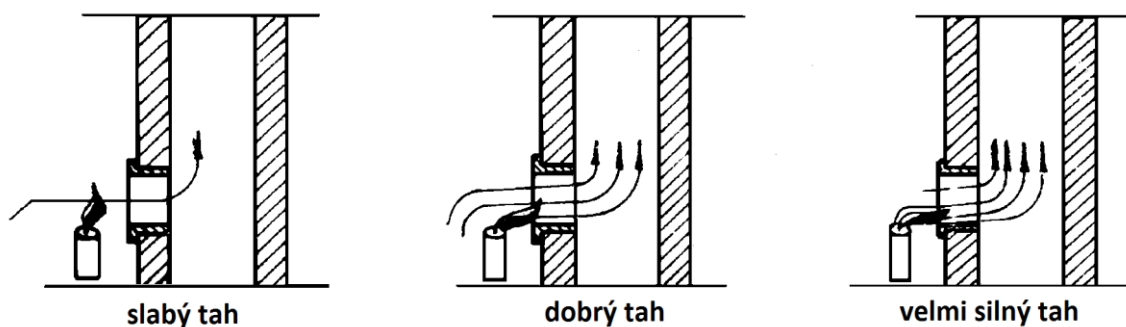
V případě, že Váš komín není v nejlepším stavu nebo je podezřelé kvality doporučujeme Vám umístění přípojky ke komínu na nosníku záslepky (zespoda) a ne z boční strany.

Sporák dosahuje svůj jmenovitý výkon v případě, že je tah komínu 20Pa. Komín s dobrým tahem je základem pro dobré fungování sporáku. Komín nemá vliv pouze na účinek sporáku, ale i na kvalitu spalování. Tah komínu je v přímé závislosti na průměru komínu, výšce, hrubosti vnitřní stěny a rozdílu teploty plynů a venkovní teploty vzduchu. Doporučujeme následující velikosti komínů, kterými je dosažen tento tah:

Označení sporáku	Jmenovitý výkon topení (KW)		Výška komínu (m)				
			5	6	7	8	9
ALFA TERM 27	Hnědé uhlí	dřevo	Plošné rozměry (mm)				
	26,7	27	Ø200	145x200	Ø160 145x145	Ø160 145x145	Ø160 145x145

- Předepsaný komín a splnění ostatních požadavků, které jsou uvedeny dále v materiálu, jsou předpokladem bezchybné funkce sporáku.
- V případě, že je tah komínu větší než 20 Pa tak je zapotřebí do kouřovodu namontovat tlumič.
- Přípojka ke komínu musí směrem ke komínu stoupat.
- Vodorovné části kouřovodů, které jsou delší než 0,5 m, musí mít stoupání 10° směrem ke komínu.
- Nástavec kouřovodu, trubky kouřovodu a komín se nesmí zužovat.
- Veškeré spoje stejně jako i komín musí být dobře utěsněny, bez karbonu a špíny v kouřovodech.
- Komín je zapotřebí ochránit od chladu (tepelně ho izolovat). Toto se zvláště vztahuje na komíny vyrobené z plechu a komíny zděné na vnější stěny.
- Kouřovody, které nemají tepelnou izolaci a nejsou postaveny vertikálně, nesmějí být delší než 1,25 m.

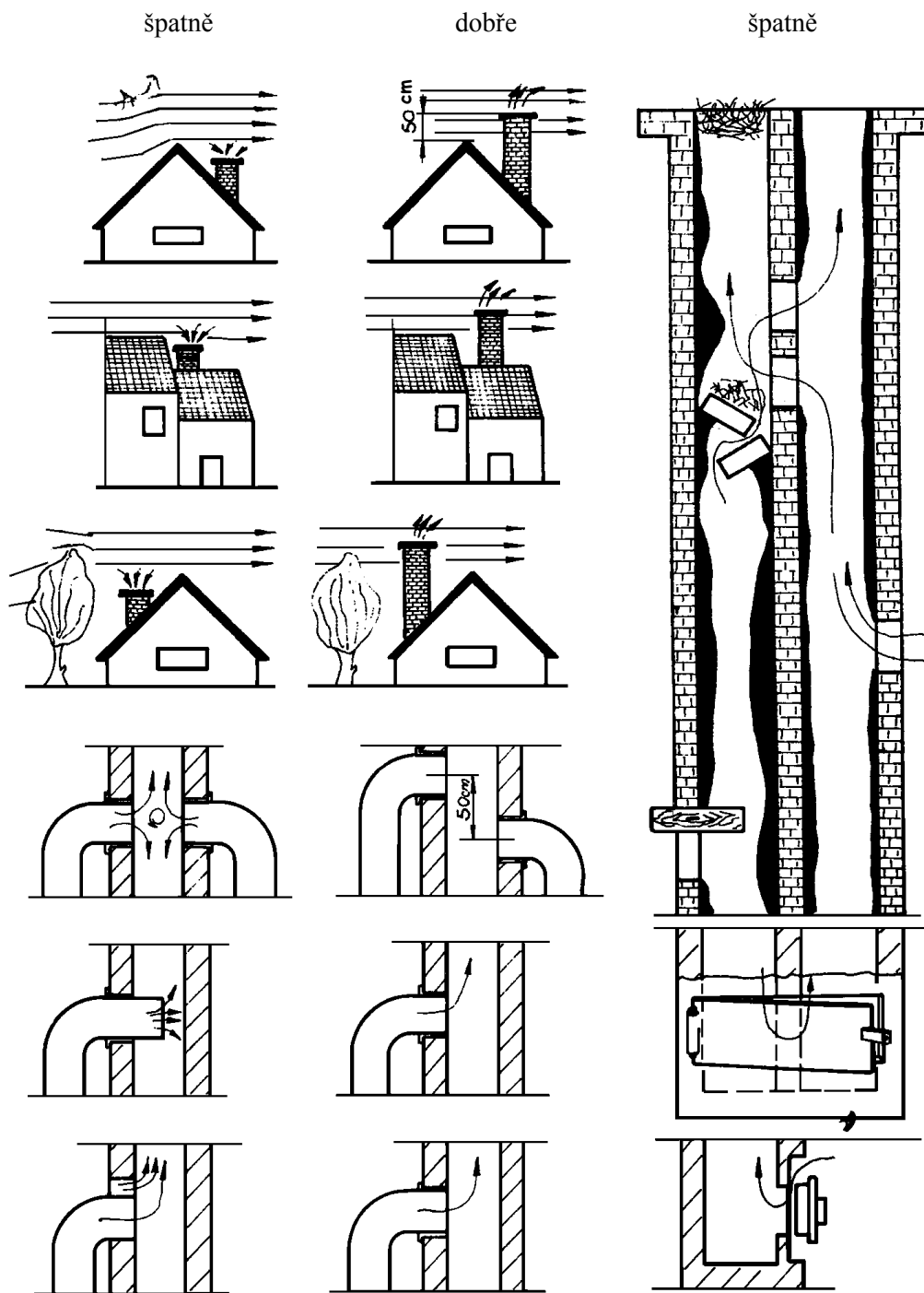
Prověření síly tahu se provádí pomocí svíčky (obrázek 2).



Obrázek 2

Správný komín je takový, který splňuje následující podmínky (obrázek 3):

- Musí vyčnívat nad vrchem střechy (hřebenem, špičkou) nejméně 0,5 m.
- Musí převyšovat vedlejší dům, který je blízko komínu, strom nebo některou jinou překážku.
- Musí být ve vnitřních stěnách domu nebo musí být dobře izolován, v případě, že je ve vedlejších zdech.
- Prodloužení musí být těsně spojené s komínem v případě, že ho prodlužuje.
- Musí být dobře vyčištěn, tj. nesmí se v něm nacházet ptačí hnízda, různá špína a karbon.
- Trubka kouřovodu nesmí být zasazena hluboko v otvoru komínu, jelikož se tím snižuje prostor pro vycházení kouře.
- Všechny ostatní nepotřebné otvory, jakožto i dvířka pro čištění musí být dobře zavřeny (utěsněny), aby nevznikal tzv. „falešný“ vzduch.
- Musí mít samostatný komínový kanál bez „čepice“ na vrcholu.



Obrázek 3

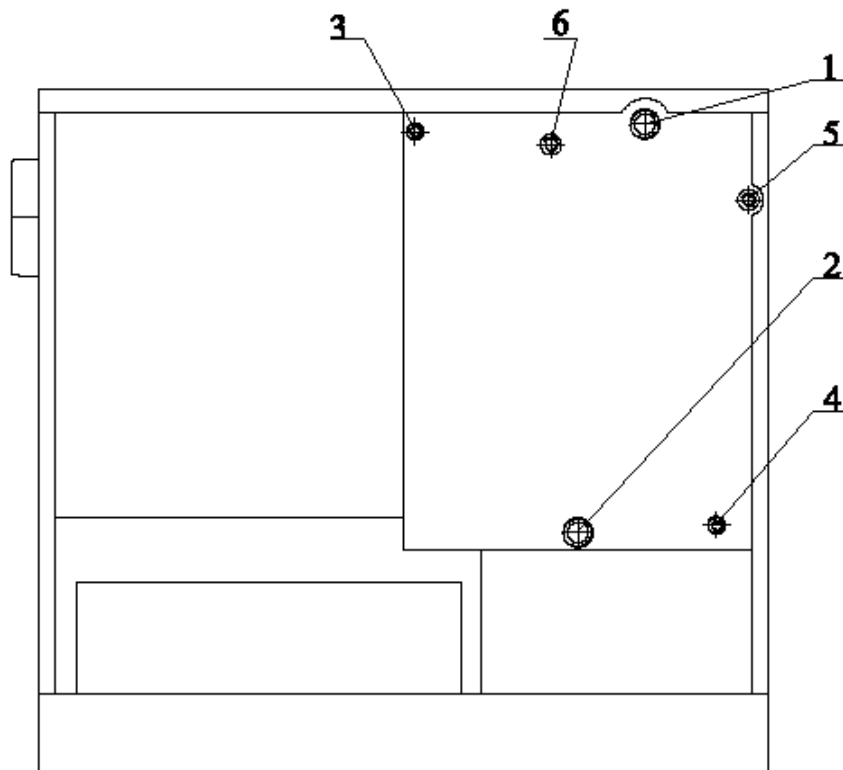
6. INSTALACE SPORÁKU V RÁMCI SYSTÉMU PRO VODNÍ VYTÁPĚNÍ

Instalaci sporáku musí provést odborná osoba dle odpovídajícího projektu.

Sporák je určen pro etážní a ústřední vytápění.

Je možné ho instalovat v uzavřeném a otevřeném systému vytápění. Je nutné dodržovat standard JUS M.E7.201 a JUS M.E7.202. Schémata uzavřeného a otevřeného systému se nacházejí na fotografii 7 a fotografii 8.

Zadní strana kotle s přípojkami se nachází na obrázku 4 kde jsou:



Obrázek 4

- Položka 1 je přípojka s vnějším závitem R1" pro tlakové potrubí,
- Položka 2 je přípojka s vnějším závitem R1" pro zpětné potrubí,
- Položka 3 a 4 jsou přípojky (ks 2) s vnějším závitem R1/2". To jsou výstupy trubek pro chlazení a jakýkoliv jejich konec může být vstup nebo výstup,
- Položka 5 je přípojka s vnitřním závitem R1/2" pro vestavbu ochranné trubky termo ventilu.
- Položka 6 je přípojka s vnitřním závitem R1/2" pro vestavbu bezpečnostního ventilu.

6.1 TLAKOVÉ A ZPĚTNÉ POTRUBÍ (obrázek 4 položka 1 a 2 a obrázek 7 a obrázek 8 položka 3 a 10)

Výstupy tlakového a zpětného potrubí na kotli jsou 1" a nesmíte je redukovat, tj. zužovat před prvním rozdělením. Použijte ocelovou trubku 1" nebo měděnou trubku většího průměru Ø 28 mm (nebo většího průměru).

Při provádění instalace velice pečlivě dbejte na náklony trubek, které mají být 0,5% (5 mm běžného metru trubky) i na odvodu systému (kotle, trubek, radiátorů).

Na přívodním vedení můžete umístit tepelný manometr, i když na samotném sporáku jsou na přední straně namontovány teploměr a manometr.

Na zpětném vedení umístěte „by-pass“ s čerpadlem, expanzní nádobu a kohoutem pro napouštění a vypouštění systému. Při montáži čerpadla věnujte pozornost směru pumpy.

Poznámka:

„by-pass“ namontujte pouze pokud, jsou splněny podmínky pro tzv. gravitační vytápění.

6.2 TERMOVENTIL (obrázek 7 položka 13)

Montáž termoventilu u uzavřeného systému ústředního vytápění je **POVINNÁ**. Zvláště se to vztahuje na uzavřený systém, kdy jsou radiátory ponořeny, kdy v případě přerušení chodu čerpadla z jakýchkoliv důvodů teplota vody v kotli náhle roste a velmi rychle dochází k přehřátí.

U uzavřeného systému ústředního topení vestavba termoventilu není povinná.

Termoventil můžete připojit k horní nebo dolní přípojce R1/2" v závislosti na disponibilním prostoru pouze musíte dávat pozor na směr vstupu a výstupu vody, který je zřetelně označen na těle termoventilu.

Ochranou trubku banánku termoventilu umístěte do otvoru přípojky termoventilu (obrázek 4 položka 5 a obrázek 7 položka 18). Utěsnění proved'te pomocí koudele nebo jiného těsnícího prostředku utahováním.

Na fotografii 7 se nachází schéma instalace termoventilu.

6.3 BEZPEČNOSTNÍ VENTIL (obrázek 7 a 8 položka 5 a obrázek 4 položka 6)

Na zadní straně kotle pod rámem plotny je přivařena přípojka R1/2" (obrázek 4 položka 6) na kterou jste **POVINNI** umístit bezpečnostní ventil. Bezpečnostní ventil má být 2,5 až 3 bar. Můžete ho umístit přímo na přípojku nebo na vzdálenost nejméně 1 m od přípojky, pod podmínkou, že mezi kotlem a bezpečnostním ventilem nebude žádný uzavírací ventil.

U otevřeného systému vytápění bezpečnostní ventil se zpravidla neinstaluje, ale doporučujeme, abyste ho přesto instalovali, jakožto ještě jedna forma zabezpečení kotle a systému (z důvodu nepředvídaných situací).

POZNÁMKA:

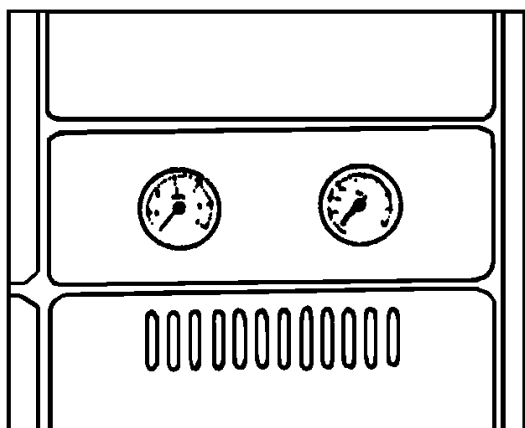
V případě, že bezpečnostní ventil nenainstalujete tak jak je výše uvedeno záruka neplatí.

6.4 TERMOMETR A MANOMETR (obrázek 1 položka 16 a 17 a obrázek 5)

Na samotném sporáku, na dodatečném poklopu (obrázek 1 položka 24) mezi dvířky ohniště a dvířky popelníku se nacházejí termometr a manometr (obrázek 1 položka 16 a položka 17 a obrázek 5), tak že se nemusí instalovat.

Termometr položka 17 ukazuje teplotu vody v kotli (pracovní teplotu) v °C.

Manometr položka 16 ukazuje tlak vody v kotli, tj. v systému v barech.



Obrázek 5

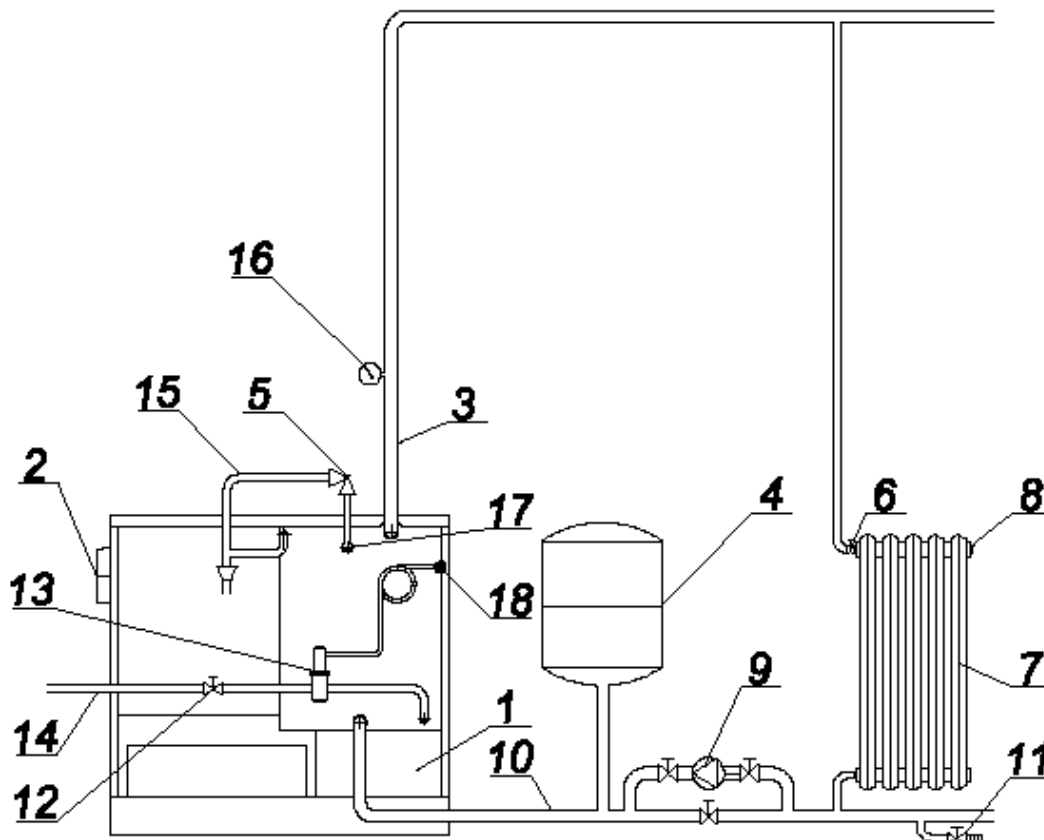


Obrázek 6

7. PRAKTICKÉ POKYNY A RADY PRO POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ

- Doporučujeme, abyste se rozhodli pro uzavřený systém z důvodu nebezpečí koroze u otevřeného systému vytápění.
- Veškeré přípojky musejí být dobře utěsněné a utažené.
- Před puštěním do provozu je zapotřebí kompletní instalaci propláchnout vodou pod tlakem 2,4 bar.
- Je žádoucí, aby byla voda vypuštěna alespoň jednou ze systému kvůli špíně, která se nachází v systému.
- U instalace na kterou se připojuje pouze sporák "Alfa term 27" doporučujeme expanzní nádobu o kapacitě 25 (l), ale ne menší než 18 (l), která by byla umístěna na zpětném vedení, co nejbližší kotli a mezi kotlem a expanzní nádobou nesmí být umístěn žádný uzavírací ventil.

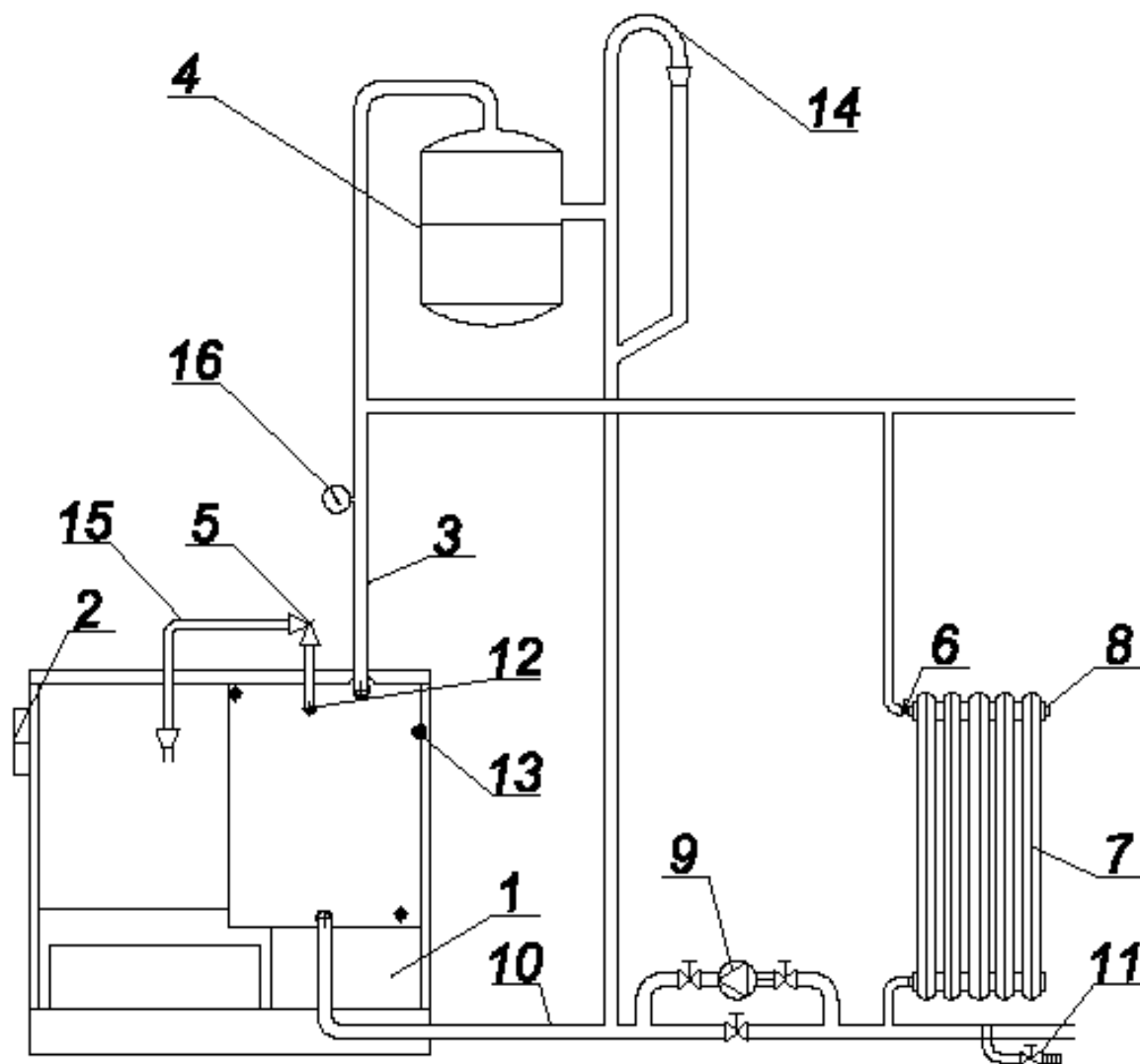
SCHÉMA INSTALACE UZAVŘENÉHO SYSTÉMU SPORÁKU PRO ÚSTŘEDNÍ TOPENÍ ALFA TERM 27



Obrázek 7

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Teplovodní kotel | 10. Zpětné potrubí |
| 2. Prodloužení kouřovodu | 11. Napouštěcí a vypouštěcí kohout |
| 3. Rozdělovací potrubí | 12. Regulační ventil |
| 4. Uzavřená expanzní nádoba | 13. Termoventil |
| 5. Bezpečnostní ventil | 14. Připojovací potrubí k vodovodní síti |
| 6. Radiátorový ventil | 15. Odvod teplé vody |
| 7. Radiátor | 16. Manometr |
| 8. Odvzdušňovací ventil | 17. Přípojka pro bezpečnostní ventil |
| 9. Cirkulační pumpa | 18. Přípojka termoventilu |

SCHÉMA INSTALACE OTEVŘENÉHO SYSTÉMU SPORÁKU PRO ÚSTŘEDNÍ TOPENÍ ALFA TERM 27



Obrázek 8

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Teplovodní kotel | 9. Cirkulační pumpa |
| 2. Prodloužení kouřovodu | 10. Zpětné potrubí |
| 3. Rozdělovací potrubí | 11. Napouštěcí a vypouštěcí kohout |
| 4. Otevřená expanzní nádoba | 12. Přípojka bezpečnostního ventilu |
| 5. Bezpečnostní ventil | 13. Přípojka termostventilu |
| 6. Radiátorový ventil | 14. Průduchová trubka |
| 7. Radiátor | 15. Odvod teplé vody |
| 8. Odvzdušňovací ventil | 16. Manometr |

- Je žádoucí namontovat čerpadlo R1“ s více rychlostmi, jehož kapacita průtoku vždy odpovídá momentální potřebě systému. Bezprostředně před a za pumpou namontujte uzavírací ventily, aby bez vypuštění vody mohlo dojít k demontáži čerpadla z důvodu opravy, výměny atd.
- Kohout pro napouštění a vypouštění systému montujte na zpětném vedení na nejnižším bodu systému.
- Před puštěním systému do provozu je zapotřebí ho naplnit vodou a to:
 - a) V případě, že je systém otevřen přes napouštěcí a vypouštěcí kohout, plňte systém, dokud nezačne vytékat voda z přepouštěcí trubky expanzní nádoby,
 - b) Pokud je systém uzavřen, tak tlak v systému (pracovní tlak) má být 0,1÷0,15mPa (1÷1,5 bar).

V obou případech systém napouštějte pomalu, aby vzduch mohl uniknout ventily pro vypouštění vzduchu. Ventily, pokud se sami neotvírají je zapotřebí otevřít ručně, dokud nezačne vytékat voda a potom je zavřít.

- Vodu z topného systému nevypouštět ani v létě, jelikož voda chrání vnitřek systému od šíření oxidace (koroze).
- Pokud v zimě delší dobu nepoužíváte kotel a v systému nemáte nemrznoucí prostředek, je nejlepším řešením vypustit vodu ze systému. Při tom otevřete ventily na radiátorech, odvzdušňovací kohouty a ostatní uzavírací prvky v systému.
- Nesmí se zažehnout oheň, pokud je voda v kotli zamrzlá, a ani pokud není v kotli dostatek vody.

8. UVEDENÍ DO PROVOZU A TOPENÍ

Před zahájením topení je zapotřebí, aby celý systém etážního (ústředního) topení byl naplněn vodou, dobře odvzdušněn a sporák řádně připojen ke komínu, tak jak je to vysvětleno v předchozích bodech.

POZNÁMKA: Sporák se nesmí používat bez vody. Musí být připojen k instalaci, na které jsou instalovány spotřebiče (radiátory) minimálního výkonu 14 KW.

Tehdy když je systém studený, klapka regulátoru výkonu (regulátoru hoření, termostatu) umístěna ve dvířkách popelníku (obrázek 1 položka 10 a položka 19), měla by být otevřena. Tlačítko ovládání otevírání a zavírání (obrázek 1 položka 4 a obrázek 15) zatáhnout dopředu. Tak zůstává otevřený otvor a umožňuje se zapálení. Později až se sporák rozhoří, seřídíme klapku regulátoru do odpovídající polohy, což záleží na tahu komínu a požadovaného výkonu, knoflík ovládání otvoru zastrčit dozadu. Tehdy je otvor uzavřen a je umožněno úplné využití hoření a tím i lepší topení, vaření a pečení. Přitom dvířka ohniště a popelníku (obrázek 1 položka 7 a položka 9) musejí být uzavřeny, pokud si přejeme regulované hoření. Otvor pro podpalování je otevřen pouze po dobu, po kterou se provádí podpal sporáku (10 až 15 minut).

Dvířka ohniště a popelníku se mohou otevírat a zavírat ručně, a toto je možné i zahnutým klíčem, tak jak je to znázorněno na fotografii 6.

Do sporáku přikládáme tak jako u všech stále hořících sporáků na pevná paliva. Podpal provádíme přes otevřená dvířka popelníku a zadržovače žáru (obrázek 9 a obrázek 10). Zadržovač žáru (obrázek 1 položka 13 a obrázek 9) otevíráme zvedáním a zatahováním. Když se vše dobře rozhoří je možné sporák naplnit dřevem nebo uhlím, ale nedávejte veškerý palivový materiál, který je potřebný pro naplnění ohniště najednou do ohniště, ale spíše ho rozdělte na dva nebo tři díly a přikládejte do ohniště v časových intervalech 10÷15 minut na rozžhavený palivový materiál. Takto naplněný sporák hoří 1 až 6 hodin, v závislosti na intenzitě spalování ve sporáku a nastaveného regulátoru výkonu (termostatu).



Obrázek 9



Obrázek 10



Obrázek 11

Ohniště je možné plnit i seshora (obrázek 12). Pomocí klíče se nadzvedne poklop plotny a vkládá se palivo. Nedoporučují se dávat do sporáku některé organické odpady (plastové tašky, kosti a jiné), jelikož se tehdy na stěnách kouřovodů vytváří dehet, který může způsobit požár. Po každém plnění se doporučuje, aby sporák hořel alespoň půl hodiny na největší výkon, jelikož v počátku shoří veškeré vypařitelné prvky v palivu, které jsou jinak hlavní příčinou vzniku kondenzátu ve sporáku. Uhlí přikládejte až poté co v ohništi dosáhnete dobrý (silný) žár a přiložte na dvakrát či třikrát v intervalech 15 minut.



Obrázek 12

9. POUŽITÍ MŘÍŽKY V HORNÍ A SPODNÍ POZICI

Pro vaření, pečení a topení v přechodném období se používá horní pozice mřížky (fotografie 11), aby plamen přímo dosahoval k plotně a tak docházelo k úspoře nákladů při vaření, pečení a topení.

Sporák se dodává s mřížkou ve spodní pozici. K přemístování mřížky z dolní do horní pozice je zapotřebí učinit následující:

- Demontovat plotnu ze sporáku a otevřít dveře ohniště a popelníku.
- Mřížku skrz otvor dveří popelníku a prostoru pro popel rukou zvednout přední část mřížky a vytáhnout ze svého uchycení (polohy).
- Mřížka se položí na nosníky roštu (ks 4), které jsou navařeny v ohništi kotle vpředu a vzadu (ks 2+2) (obrázek 1 položka 23). Do uchycení vložit mřížku pod nějakým úhlem (našikmo) tak, aby nejdříve zapadla zadní část mřížky a poté spustit přední část mřížky. Položit plotnu do uchycení nosníku rámu plotny.
- Umístění mřížky do spodní polohy (obrázek 9 a 10) se provádí stejným způsobem jako do horní polohy.

Poznámky:

- V dolní poloze mřížky je lepší ohřev vody, může se zahřívát větší počet radiátorů a větší plocha obytného prostoru, ale vaření je ztíženo.
- V horní poloze mřížky je slabší ohřev vody, může se zahřívát menší počet radiátorů a menší plocha obytného prostoru, ale vaření je mnohem jednodušší.
- V obou polohách mřížky je pečení stejné (nenarušuje se).

10. AUTOMATICKÁ REGULACE

Výkon sporáku se seřizuje termostatem (regulátorem výkonu, regulátorem spalování), který se nachází ve dvířkách popelníku a automaticky se seřizuje odklon klapky regulátoru v závislosti na seřízení regulačního tlačítka (obrázek 1 položka 10 a položka 19) a výše teploty vody v kotli sporáku. Regulační tlačítko má více pozic, které jsou vyznačeny na samotném tlačítku, a to je uvedeno v tabulce 1 následujícím způsobem:

Tabulka 1

Pozice tlačítka regulátoru	0	3	4	5	7	9
Teplota vody ve sporáku (°C)	Uzavřený regulátor	30	40	50	70	90

Poklop (klapka) vzduchu v systému regulátoru výkonu zcela reguluje přívod vzduchu pro spalování, pokud jsou ostatní otvory uzavřeny.

11. REGULÁTORY SEKUNDÁRNÍHO A TERCIÁRNÍHO VZDUCHU

Do dveří ohniště je umístěn regulátor sekundárního vzduchu (obrázek 1 položka 8 a obrázek 13). Jím se reguluje dodatečné zapalování a spalování nespálených plynů. Jeho otevírání a zavírání se provádí ručně přes tlačítko, které se nachází na dveřích ohniště.

Regulátor sekundárního vzduchu ponechte otevřený, když je sporák naplněn palivem.

Za poklopcem regulátoru terciárního vzduchu (obrázek 1 položka 27) se nachází regulátor terciárního vzduchu (obrázek 1 položka 30). Jím se reguluje dodatečné zapalování a spalování nevyhořelých plynů. Jeho otevírání a zavírání se provádí ručně přes tlačítko regulátoru terciárního vzduchu (obrázek 1 položka 26).

Regulátor terciárního vzduchu ponechte zavřený, když jako palivo využíváte dřevo a otevřete ho, když používáte uhlí.

12. VAŘENÍ, PEČENÍ A SMAŽENÍ

Během topné sezóny se sporák používá převážně k topení. Kvůli rychlejšímu pečení, vaření a smažení používat suché palivové dřevo.

Otvor pro podpal musí být uzavřen a regulátor výkonu otevřen. Po ukončení pečení, vaření a smažení regulátor výkonu nastavit na požadovanou polohu.

U pečení teplotu vody v systému je zapotřebí zvednout alespoň na 60°C pokud je to zapotřebí i zavřením některých topení dokud trvá pečení. Teplotu trouby je zapotřebí nastavit dle potravin, které se pečou.

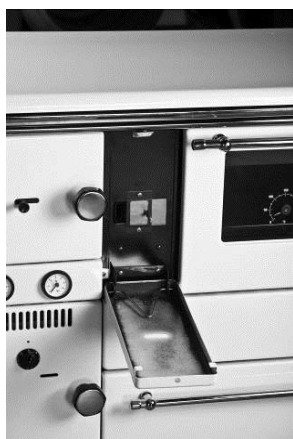
POZNÁMKA: Při pečení dle potřeby otočte pekáč.

13. PALIVO

Palivo je možné uchovávat v šuplíku na palivo (obrázek 14). Šuplík se pohybuje ve vodičích lištách. Pokud si přejeme vytáhnout šuplík ze sporáku, musíme ho zvednout, aby vypadl ze svého umístění.

Používejte palivo, které je uvedeno v tabulce 2, čímž zajistíte, že kotel bude mít jmenovitý tepelný výkon tahu komínu 20Pa.

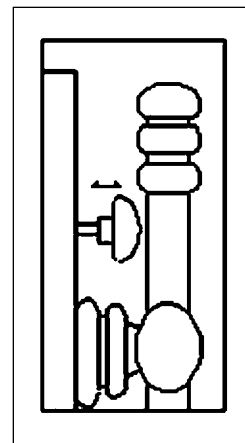
Nespaluje uhelný prach, piliny a odpad, který způsobuje kouř!



Obrázek 13



Obrázek 14



Obrázek 15

Tabulka 2

Palivo	Výhřevnost (kJ/kg)
Hnědé uhlí	15.000 – 19.000
Suché bukové palivové dřevo	15.300

POZNÁMKA:

Kvůli získání jmenovitého tepelného výkonu a co možná většího stupně využitelnosti doporučujeme, abyste jako palivo používali suché bukové dřevo naštípané na délku L=33 cm.

14. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým naplněním palivem mřížka sporáku se musí vyčistit lopatkou otevíráním držáku žáru nebo otevřenými dvířky ohniště. Je zapotřebí nejméně jednou denně vynést popel z popelníku a větší zbytky (strusku) odstranit otevřením dvířek popelníku a zadržovače žáru. Všechny povrchy sporáku, kterých se dotýkají plyny je zapotřebí pravidelně udržovat a čistit pomocí lopatky. Čisté topné povrchy zaručují ekonomický chod sporáku. Doporučuje se čištění sporáku jednou měsíčně a v případě potřeby i častěji.

Smaltované povrchy sporáku a rám sporáku nečistěte drátěným kartáčem a drátěnou houbičkou, jelikož může dojít k poškození smaltu a ochrany. Čistěte je vlhkým hadříkem za použití prostředku k čištění a jemnými čisticími prostředky. Troubu čistit po každém použití, dokud je ještě teplá. Po vyčištění dvířka trouby nechte otevřena několik minut, aby se při příštím zahřívání neobjevil nepříjemný zápach.

Plotnu sporáku občas vyčistit jemným smirkovým papírem a v případě delšího nepoužívání je zapotřebí plotnu přetřít olejem, který neobsahuje kyseliny (rostlinným olejem). Připálené věci z plotny na vaření odstraňte pomocí špachtle, nože a případně ošetřete grafitem, popelem z nádoby na popel nebo olejem.

Je zakázáno chlazení sporáku umělým průvanem a namáčení ohniště vodou za účelem chlazení.

15. KONZERVACE SPORÁKU

Po ukončení topné sezóny je zapotřebí sporák vyčistit od popela a sazí. Vodu je zapotřebí vypustit pouze v případě, že je potřebné provést některou opravu na instalaci. Pokud se instalace v topné sezóně nepoužívá, tak do instalace nalijte určité množství nějaké nemrznoucí kapaliny, nebo vypusťte vodu z instalace za účelem ochrany před zamrznutím.

16. ZÁVADY

Tabulka 3

PČ	Závady	Možná příčina	Odstranění
1	Tlak vody v okruhu pomalu klesá	Okruh netěsní	Provéřit utěsnění svařovaných spojů a závitů, spojnic a ostatního
2	Studené radiátory na nejvyšším bodu okruhu a je slyšitelný šum	Vzduch v okruhu a malý tlak v okruhu	Zvýšit tlak v okruhu a vypustit vzduch z okruhu a z radiátorů
3	Radiátory netopí po celé délce	Vzduch v radiátorech	Vypustit vzduch z radiátorů prostřednictvím odvzdušňovacího ventilu
4	Bezpečnostní ventil vypouští vodu z okruhu a tlak je menší než 3 (2,5) bar	Závada bezpečnostního ventilu	Vyměnit bezpečnostní ventil
5	Tlak v okruhu je větší než 3 (2,5) bar a bezpečnostní ventil nevypouští vodu z okruhu	Závada bezpečnostního ventilu	Vyměnit bezpečnostní ventil
6	Rychlý nárůst teploty vody v okruhu	Zavzdušněný okruh	Provést odvzdušnění radiátorů
		Uzavřené ventily k radiátorům	Otevřít všechny ventily na systému topení a umožnit normální oběh vody v okruhu
		Porucha cirkulačního čerpadla	Provést opravu cirkulačního čerpadla nebo ho vyměnit, čímž se umožní činnost topného systému
		Výpadek elektrického proudu	Je zapotřebí otevřít všechny ventily redukcující topný systém. Především se to vztahuje na ventil "by-pass" Zastavit nebo snížit příkládání a výrazně dbát na to, aby teplota vody v systému nepřesáhla 90°C než dojde k obnově dodávky proudu.
7	Rychlý nárůst tlaku v okruhu při nárůstu teploty vody	Pokles tlaku v expanzní nádobě nebo je tato zcela prázdná. Demontovat poklop nebo čepičku ventilu nádoby a přes ventil upustit trochu vzduchu. Pokud je membrána zničena, tak z ventilu bude téct voda a pokud je pouze poloprázdná bude unikat pouze vzduch	V případě, že z ventilu teče voda tak je zapotřebí vyměnit expanzní nádobu. V případě, že z ventilu uniká pouze vzduch je zapotřebí sundat nádobu z okruhu a natlačit ji. Tlak v nádobě musí být roven nebo větší než výškový rozdíl nejvyššího a nejnižšího bodu okruhu. Příklad: pro výškový rozdíl 5 m je tlak $P_{min.} \geq 0,5$ bar.
		Vzduch v okruhu	Provést odvzdušnění okruhu

8	Cirkulační čerpadlo se nezapíná nebo vyhazuje pojistku	Není napětí na elektrické přípojce. Uvolnění přípojky.	Zkontrolovat a utáhnout šrouby na místech přípojky. Zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit pojistky, odstranit závady na přípojce na motoru nebo na instalaci
		Závada na kondensátoru	Vyměnit kondensátor
		Zablokovaný rotor	Před každým zahájením topení zkontrolovat, zda se rotor lehce otáčí. Usazování teplé vody může vést k zablokování rotoru. Šroubovákem otočit osu motoru doleva-doprava dokud se neumožní volný pohyb rotoru.
		Čerpadlo je zablokované usazeninami	Čerpadlo demontovat a vyčistit.
9	Termometr nebo manometr neukazují teplotu nebo tlak vody v okruhu	Nefunkční teploměr nebo manometr	Vyměnit teploměr nebo manometr
10	Hluk (šumy) z topného systému	Nefunkční čerpadlo. Velká vzdálenost mezi osou rotoru a pouzdrem	Snížit rychlost čerpadla. Vyměnit pouzdra čerpadla nebo celé čerpadlo
		Čerpadlo pracuje příliš rychle	Zvolit nižší rychlost.
		Vzduch v okruhu	Vypustit vzduch z topného systému
		Uvolněná tlačítka nebo nějaký šroub na sporáku	Utáhnout tlačítka a šrouby
11	Šumy z čerpadla	Tlak na sací části čerpadla je příliš nízký	Zvýšit tlak v okruhu nebo prověřit expanzní nádrž.
12	Aktivovala se termo pojistka pro chlazení (termoventil) jelikož došlo k nárůstu teploty vody přes 95°C kvůli:	výpadek proudu	Tak to má být a nečinit žádné kroky. Až se okruh ochladí termoventil se sám uzavře.
		otevřená dvířka popelníku a nedochází k regulovanému spalování	Uzavřít dvířka popelníku a přes tlačítko na pokopu dvířek popelníku a termostatu snížit teplotu vody v okruhu.
		mřížka ve spodní poloze a zapnutý malý počet radiátorů	Přehodit mřížku do horní polohy nebo zapnout ještě nějaké radiátor. Dvířka popelníku ponechat uzavřeny.

13	Kondenzace v kotli	Vlažné palivo	Vyměnit palivo
		Teplota zpětné vody z topného systému je příliš nízká	Namontovat směsný ventil nebo vypnout nějaký radiátor z topného systému
14	Teplota výstupní vody neodpovídá (nízká)	Palivo malé výhřevné hodnoty	Vyměnit palivo
		Předimenzovaný topný systém (velký počet radiátorů)	Vypnout některé radiátory
		Vloženo málo paliva do ohniště	Zvýšit množství paliva v ohništi
15	Oheň nehoří pravidelně?	Slabý tah komínu	Zhotovit nový komín nebo opravit stávající
		Připojené kouřovody netěsní Dvířka sporáku a komínu netěsní. Komín nasává "falešný vzduch"	Utěsnit veškeré spoje, aby nedocházelo k výskytu „falešného vzduchu“.
16	Při pečení, vaření není dostatečná teplota	Termostat seřízen na nižší teplotu	Zvýšit teplotu vody přes termostat nebo krátce otevřít dvířka popelníku
17	Při pečení, vaření vzniká příliš velké teplo	Termostat seřízen na vysokou teplotu	Snížit teplotu vody přes termostat nebo méně přikládat
18	Kotel-sporák kouří při prvním zapnutí	Vypalování a zahřívání komínu a sporáku	Je normální, že u prvního zapnutí sporák trochu kouří, ale po určité době to vymizí.
19	Kotel-sporák kouří při běžném použití	Nevyčištěný komín, kouřovody a sporák	Vyčistit vnitřní část komínu, kouřovodu a sporáku
		Vlažné palivo nebo palivo, které používáte, intenzivně kouří	Vyměňte palivo. Použijte suché palivo a palivo, které nekouří
		Přeplněné ohniště	Ohniště zaplňujte pomalu, postupně na několikrát
		Špatný komín	Opravit nebo zhotovit nový komín
20	Mřížka se zasekává, když se provádí oklepání	Zaklínil se nějaký hřebík, struska nebo něco jiného na mřížce	Vyčistit mřížku od nežádoucích předmětů

17. ZÁRUKA

Výrobce sporáku s etážním vytápěním poskytuje záruku v zákonné době, za podmínky, že sporák bude používán dle tohoto návodu.

V případě nesprávného používání sporáku nebo neodborné instalace, kterou neprovedl autorizovaný instalatér – záruka neplatí.

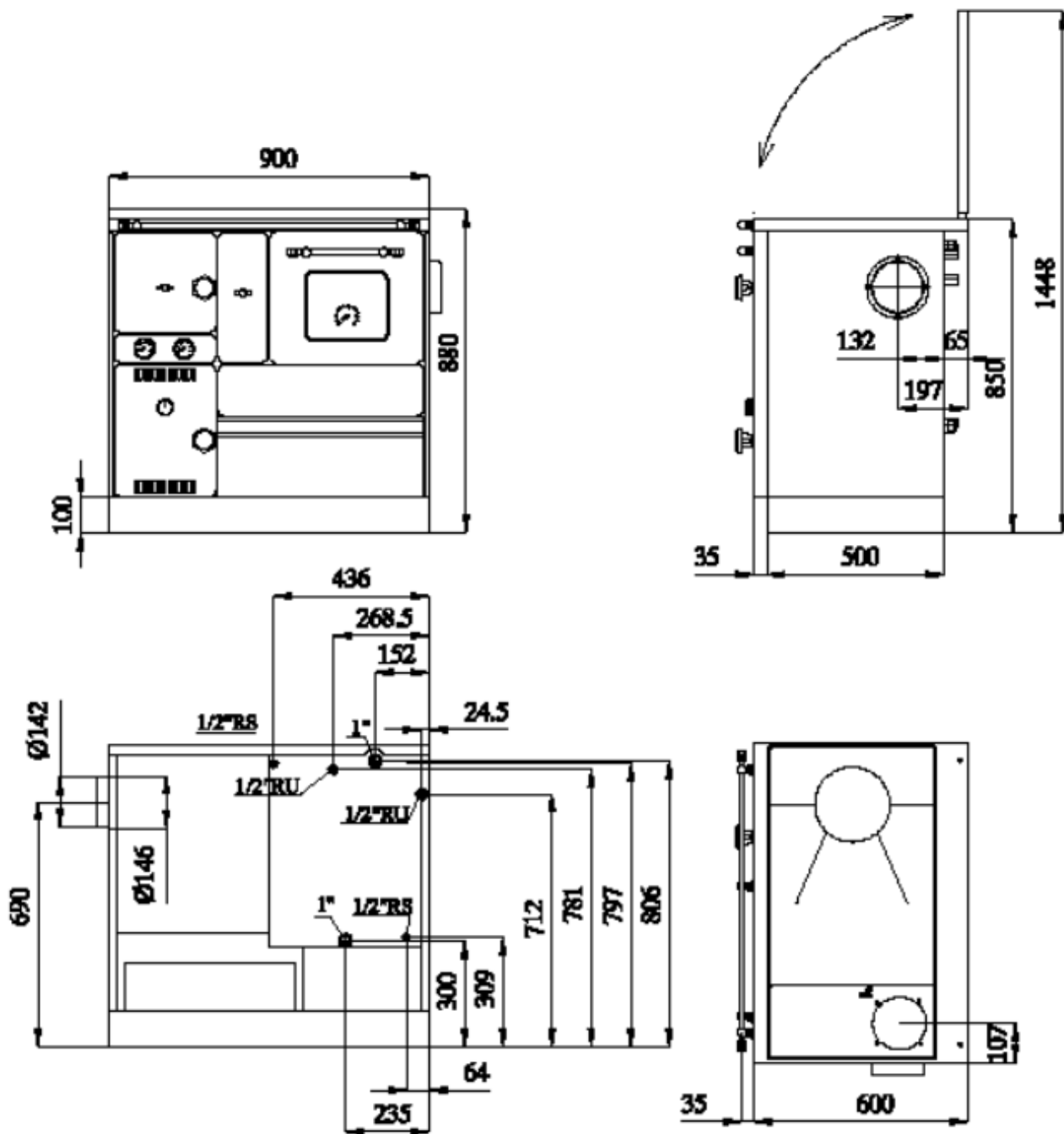
Životnost sporáku je 7 let včetně záruční doby. V uvedené době se výrobce zavazuje, že zajistí náhradní díly na sporák.

Výrobce si ponechává veškerá práva na změny.

OBSAH:

0. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	3
1. POUŽITÍ.....	4
2. VZHLED A SKLADBA ETÁŽNÍHO SPORÁKU S KOTLEM NA ÚSTŘEDNÍ TOPENÍ (obr. 1)	4
3. BEZPEČNOST A PROVOZNÍ SPOLEHLIVOST SPORÁKU	4
4. UMÍSTĚNÍ (INSTALACE) SPORÁKU.....	4
5. NAPOJENÍ NA KOMÍN.....	7
6.1 TLAKOVÉ A ZPĚTNÉ POTRUBÍ (obrázek 4 položka 1 a 2 a obrázek 7 a obrázek 8 položka 3 a 10)..	9
6.2 TERMOVENTIL (obrázek 7 položka 13).....	10
6.3 BEZPEČNOSTNÍ VENTIL (obrázek 7 a 8 položka 5 a obrázek 4 položka 6).....	10
6.4 TERMOMETR A MANOMETR (obrázek 1 položka 16 a 17 a obrázek 5).....	10
7. PRAKTICKÉ POKYNY A RADY PRO POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ.....	11
8. UVEDENÍ DO PROVOZU A TOPENÍ.....	13
9. POUŽITÍ MŘÍŽKY V HORNÍ A SPODNÍ POZICI.....	14
12. VAŘENÍ, PEČENÍ A SMAŽENÍ.....	15
13. PALIVO	15
15. KONZERVACE SPORÁKU	16
16. ZÁVADY	17
17. ZÁRUKA	20

Rozměry sporáku ALFA TERM 27



Obrázek 16